

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT <i>PRODUCT TECHNICAL SHEET</i>	FAQ 026 Indice : 5 Page : 1 / 5 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

ECARTEURS ADAMS ET ACCESSOIRES / ADAMS RETRACTORS AND ACCESSORIES

INFORMATION DU FABRICANT / MANUFACTURER INFORMATION

Document <i>Document</i>	<i>FICHE TECH DC301xx-xx</i>	Version <i>Version</i>	2021-04-14
	LANDANGER Z.I La Vendue 52000 Chaumont - France		
Classification CE <i>Classification CE</i>	I		

PRODUITS / PRODUCTS

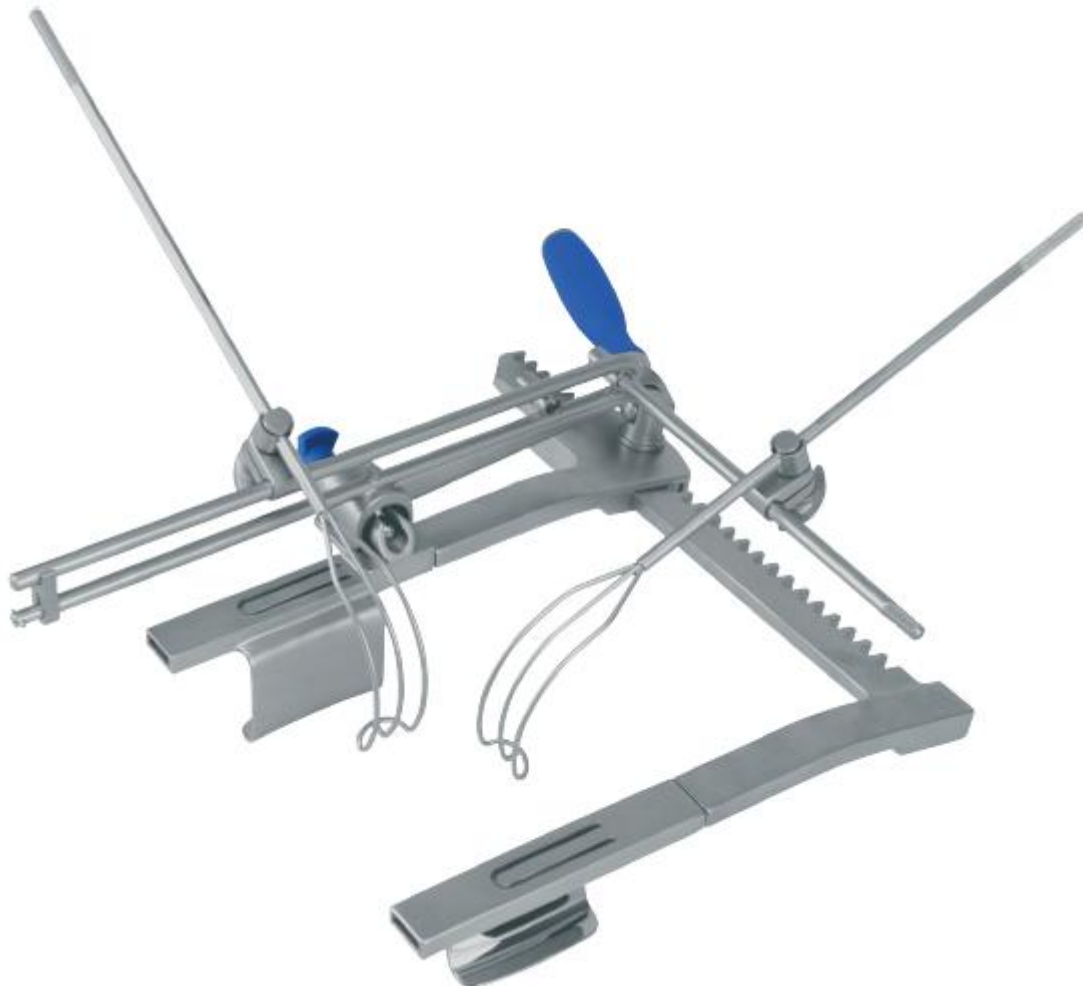
REFERENCES / <i>REFERENCES</i>	DESIGNATIONS / <i>DESIGNATIONS</i>	
DC30145-30	VALVES STERNALES 50X30MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE BASSE	50X30MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK DOWN CONFIGURATION
DC30145-40	VALVES STERNALES 50X40MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE BASSE	50X40MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK DOWN CONFIGURATION
DC30145-70	VALVES STERNALES 70X40MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE BASSE	70X40MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK DOWN CONFIGURATION
DC30146-30	VALVES STERNALES 50X30MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE HAUTE	50X30MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK UP CONFIGURATION
DC30146-40	VALVES STERNALES 50X40MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE HAUTE	50X40MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK UP CONFIGURATION
DC30146-70	VALVES STERNALES 70X40MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE HAUTE	70X40MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK UP CONFIGURATION
DC30147-00	BARRE TRANSVERSALE POUR MAT VERSION CLIPSE	TRANSVERSE RAIL FOR CLIPSABLE MEDIAL RAIL SYSTEM VERSION
DC30148-00	MAT AVEC VIS POUR BARRE TRANSVERSALE CLIPSEE	MEDIAL RAIL SYSTEM WITH SCREW FOR CLIPSABLE TRANSVERSE RAIL
DC30149-01	BRAS FIXE + BRAS MOBILE + POIGNEE POUR ECARTEUR ADAMS CREMAILLERE BASSE	FIXED ARM + MOBILE ARM + HANDLE FOR RACK DOWN ADAMS RETRACTOR
DC30149-02	BRAS FIXE + BRAS MOBILE + POIGNEE POUR ECARTEUR ADAMS CREMAILLERE HAUTE	FIXED ARM + MOBILE ARM + HANDLE FOR RACK UP ADAMS RETRACTOR
DC30151-50	VIS POUR MAT DC30148-00 ATTENTION VIS APPAIREE AVEC CHAQUE MAT	THREADED SCREW FOR BRACKET DC30148-00 CAUTION SCREW COUPLED WITH BRACKET
DC30153-22	VALVE MITRALE EN FIL FINE ET LONGUE, L:220MM l:20MM P:34MM POUR ECARTEUR DC30150-0X	LONG AND THIN HOOK FOR MTRAL VALVE, L:220MM W:20MM D:34MM FOR RETRACTOR DC30150-0X
DC30153-27	VALVE MITRALE EN FIL FINE ET LONGUE, L:270MM l:20MM P:34MM POUR ECARTEUR DC30150-0X	LONG AND THIN HOOK FOR MTRAL VALVE, L:270MM W:20MM D:34MM FOR RETRACTOR DC30150-0X
DC30154-20	VALVE MITRALE EN FIL INTERMEDIAIRE, L:200MM l:26MM P:34 POUR ECARTEUR DC30150-0X	MEDIUM HOOK FOR MITRAL VALVE, L:200MM W:26MM D:34MM FOR RETRACTOR DC30150-0X

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT <i>PRODUCT TECHNICAL SHEET</i>	FAQ 026 Indice : 5 Page : 2 / 5 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

DC30154-25	VALVE MITRALE EN FIL INTERMEDIAIRE, L:250MM l:26MM P:34 POUR ECARTEUR DC30150-0X	MEDIUM HOOK FOR MITRAL VALVE, L:250MM W:26MM D:34MM FOR RETRACTOR DC30150-0X
DC30155-20	VALVE MITRALE EN FIL LARGE, L:200MM l:35MM P:34 POUR ECARTEUR DC30150-0X	LARGE HOOK FOR MITRAL VALVE, L:200MM W:35MM D:34MM FOR RETRACTOR DC30150-0X
DC30155-25	VALVE MITRALE EN FIL LARGE, L:250MM l:35MM P:34 POUR ECARTEUR DC30150-0X	LARGE HOOK FOR MITRALE VALVE, L:250MM W:35MM D:34MM FOR RETRACTOR DC30150-0X
DC30156-22	VALVE TRICUSPIDE EN FIL L:215MM l:35MM P:16MM POUR ECARTEUR DC30150-0X	TRICUSPIDE HOOK, L:215MM W:35MM D:16MM FOR RETRACTOR DC30150-0X
DC30156-27	VALVE TRICUSPIDE EN FIL L:265MM l:35MM P:16MM POUR ECARTEUR DC30150-0X	TRICUSPIDE HOOK, L:265MM W:35MM D:16MM FOR RETRACTOR DC30150-0X
DC30159-00	PANIER DE STERILISATION POUR ECARTEUR ADAMS ET 3 VALVES EN FIL : PANIER GRILLAGE GRAND FORMAT 540X240X100MM AVEC COUVERCLE AMOVIBLE ET ACCESSOIRES	STERILIZATION TRAY FOR ADAMS RETRACTOR & 3 HOOKS : WIRE MESH BASKET FULL SIZE 540X240X100MM WITH REMOVABLE LID & ACCESSORIES
DC30159-02	SYSTÈME DE FIXATION NON DEMONTABLE POUR VALVE EN FIL ET TIGE DE DIAM 5MM	NON-DETACHABLE ATTACHMENT BRACKET FOR WIRE BLADE AND ROD WITH A 5MM DIAM
DC30165-30	VALVES STERNALES 97X30MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE BASSE	97X30MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK DOWN CONFIGURATION
DC30165-40	VALVES STERNALES 97X40MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE BASSE	97X40MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK DOWN CONFIGURATION
DC30165-50	VALVES STERNALES 97X50MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE BASSE	97X50MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK DOWN CONFIGURATION
DC30166-30	VALVES STERNALES 97X30MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE HAUTE	97X30MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK UP CONFIGURATION
DC30166-40	VALVES STERNALES 97X40MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE HAUTE	97X40MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK UP CONFIGURATION
DC30166-50	VALVES STERNALES 97X50MM POUR ECARTEUR ADAMS CONFIGURATION CREMAILLERE HAUTE	97X50MM STERNAL BLADES FOR ADAMS RETRACTOR RACK UP CONFIGURATION

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT PRODUCT TECHNICAL SHEET	FAQ 026 Indice : 5 Page : 3 / 5 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

PHOTO OU SCHEMA DU PRODUIT / PHOTO OR SCHEMA OF PRODUCT



PERFORMANCES REVENDIQUEES / INTENDED USE

*Instrumentation de bloc opératoire réutilisable pour la chirurgie cardiaque ouverte.
Ecarteur sternal et exposition de la valve mitrale.*

*Reusable surgical instruments for open cardiac surgery.
Sternal retractor and mitral valve exposition.*

CARACTERISTIQUES / FEATURES

➤ Dimensions / Dimensions

Selon désignation produits.

According to products description.

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT PRODUCT TECHNICAL SHEET	FAQ 026 Indice : 5 Page : 4 / 5 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

➤ Matériaux (type et nuance) / Materials (type and grade)

Ecarteur et valves sternal/ Retractor and blades :

- Acier inoxydable austénitique/Austenitic stainless steel X2CrNi18-9 (1.4307)
- Acier inoxydable martensitique trempé/ Hardened Martensitic stainless steel X20Cr13 (1.4021), X30Cr13 (1.4028)

Poignée de l'écarteur/ Retractor key handle :

- Silicone
- Acier inoxydable/ Stainless steel X5CrNiCuNb16-4 (1.4542)
- Acier inoxydable trempé/ Hardened stainless steel 17-4PH MIM (H900)

Valves en fil/ Hooks:

- Acier inoxydable austénitique/Austenitic stainless steel X2CrNi18-9 (1.4307)

➤ Durée de vie / Life-time

Garantie : 5 ans

Warranty: 5 years

➤ Stockage / Storage

Stocker dans un endroit propre et sec.

Store in a clean and dry place.

➤ Nettoyage, pré-désinfection / Cleaning, pre-disinfection

Standard pour instrumentation de bloc opératoire réutilisable.

Compatible avec traitement à la soude 1N.

Standard conditions for reusable surgical instruments.

Suitable with 1N sodium hydroxide treatment.

➤ Stérilisation / Sterilization

La stérilisation doit être effectuée selon un procédé de stérilisation à la vapeur conformément à la norme ISO 17665-1 (procédé sous vide fractionné) avec un stérilisateur conformément à la norme EN 285.

Méthode de stérilisation à la vapeur saturée	Température	Durée	Temps de séchage	Pression absolue
Pré-vide	132 °C (270 °F)	4 minutes	30 minutes	2,9 bars, 2,8 atm, 41,6 psi
Pré-vide	134 °C (273 °F)	3 minutes	35 minutes	3,0 bars, 3,0 atm, 44,1 psi
Pré-vide	134 °C (273 °F)	5 minutes	35 minutes	3,0 bars, 3,0 atm, 44,1 psi
Pré-vide	134 °C (273 °F)	18 minutes	35 minutes	3,0 bars, 3,0 atm, 44,1 psi

L A N D A N G E R	FICHE TECHNIQUE PRODUIT PRODUCT TECHNICAL SHEET	FAQ 026 Indice : 5 Page : 5 / 5 Révisée : 01/06/2018
	MARQUAGE CE / CE MARKING	

The Sterilization shall be performed according to ISO 17665-1 validated steam sterilisation procedure (fractional vacuum procedure) in an autoclave in compliance with EN 285.

<i>Saturated steam sterilization method</i>	<i>Temperature</i>	<i>Time</i>	<i>Drying time</i>	<i>Absolute pressure</i>
<i>Pre-vacuum</i>	<i>132 °C (270 °F)</i>	<i>4 minutes</i>	<i>30 minutes</i>	<i>2.9 bar, 2.8 atm, 41.6 psi</i>
<i>Pre-vacuum</i>	<i>134 °C (273 °F)</i>	<i>3 minutes</i>	<i>35 minutes</i>	<i>3.0 bar, 3.0 atm, 44.1 psi</i>
<i>Pre-vacuum</i>	<i>134 °C (273 °F)</i>	<i>5 minutes</i>	<i>35 minutes</i>	<i>3.0 bar, 3.0 atm, 44.1 psi</i>
<i>Pre-vacuum</i>	<i>134 °C (273 °F)</i>	<i>18 minutes</i>	<i>35 minutes</i>	<i>3.0 bar, 3.0 atm, 44.1 psi</i>

EMBALLAGE / PACKAGING

Boite en carton.
Unité de vente : 1
Carton box.
Sales unit:1